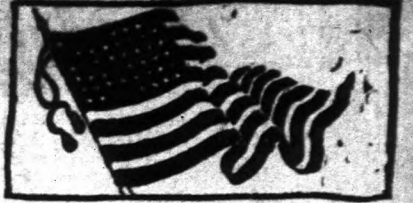


# SZABADSÁG



A legnagyobb és legnagyobb magyar lap Amerikában. — Magyarok naplója.

Beváltozott lapok: Magyar Híradó, Magyarok Csillaga, Esti Újság, Amerikai Hírnap, Magyar Naplap, Magyar Hírnemző, Californiai Magyar Farnak.

The oldest established and largest Hungarian Paper Published Daily.

NO. 62. SZAM. TWENTY-NINTH YEAR. Cleveland, New York, Chicago, Pittsburgh, Detroit Sombath, 1919. március 15. HUSZONKILENCEDIK ÉVFOLYAM. EGYES SZAM ÁRA 2 CENT.

## WILSON ELNÖK MEGÉRKEZETT FRANCIAORSZÁGBA

### Az elnök szerencsésen partra szállt Brestben és nyomban Párisba utazott.

BREST, MÁRCIUS 13. — Wilson elnök és kísérete szerencsésen megérkezett s már tovább utazott Páris felé, ahová az éjjel 11 órakor fog megérkezni. Az elnököt hozó hajó reggel 8 órakor kötött ki Brestben, s az elnök és hitvese 9:45-kor léptek francia földre.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe.

Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Brest az elnök megérkezése alkalmából gazdag zászlódszert öltött, s a partokon nagy néptömeg várta az elnököt, viharosan élvezték őt, amikor megpillantotta.

## AVATIKÁN A NEMZETEK LIGÁJÁRÓL

### Az Osservatore Romano cikke.

Rómából jelentik: Az Osservatore Romano, a Vatikán hivatalos lapja, legutolsó számában cikket közöl, amely behatóan foglalkozik a Nemzetek Ligájának eszméjével. Azt hiszik, hogy ez a cikk tulajdonképpen a pápa álláspontját fejezi ki. A cikk fő témája az a közkeletű vélemény, amely szerint "a dolgok sokkal egyszerűbben is meg lehetnének oldani" és erre vonatkozólag a következőkkel szövegeket közöl:

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

## A FRANCIÁK NEM ERESZTIK BE A NÉMETEKET PÁRISBA

### Félnek, hogy a jelenlétük Párisban zavargásokat okozhatna s így a békeköveteket más városban szállásolják el.

Párisból jelentik: Általános a nézet, hogy a párisi nép nem fogja eltűrni, hogy a német békekedelmezők betegyék a lábukat Párisba, s így Németország képviselőit alkalmassá teszi a közeli Versaillesben fog keleni elszállásolni, miután a francia kormány nem szívesen vállalkozik a németek személyes biztonságának megvédelmezésére.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

## BELSŐ VÁLSÁG KINÁBAN

### Újabb polgárháború kitörése fenyeget.

Pekingből jelentik: A kínai belső békekonferencia északvidéki delegátusai a shanghai konferencián lemondottak a tisztségükről, még pedig azért, mert a köztársaság elnöke képtelen volt megfékezni Shensi tartomány katonai kormányzóját, aki, mint az északiek mondják, még egyre folytatja a harcát a déliek ellen. Ilyképp a konferencia újabb holtpontra jutott, aminek viszont valószínűleg tragikus következményei lehetnek.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

## MEGLEZÉ A NAGY TENGER ALATTI ALAGUT.

Párisból jelentik: Az évtizedek óta tervezett nagy alagút a La Manche osztrákországi, mely Angliát Franciaországgal köti össze, végre mégis a megvalósulás stádiumába lép. Miután diplomácia szempontok többé nem vallanak a terv útjában, s az tisztán technikai kérdéssé vált, francia és angol mérnökök tanácskoznak a terv kidolgozásán. Az angol szakemberek élén Sir Francis Fox, a brit kormány szakember, áll. A mérnökök a kivétel több tervei illetőleg mindent meg egyeztetek, s már csak a részletek megvitatása van hátra.

## A NÉMET VERESÉG OKA

### Ludendorff tábornok nyilatkozott egy svéd hírlapíró előtt.

Washington, márc. 12. A Párisból ma ideérkezett egyik hivatalos híradás szerint Ludendorff tábornok, a német hadsereg volt vezéralakja a napokban az egyik stockholmi hírlapíró előtt a német vereség okairól nyilatkozott egy interjú során. A tudósítás ezeket mondja.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

## A SARKVIDÉKI HARCOK.

### A szövetséges csapatok visszavonultak Észak-Oroszországból.

Archangelből jelentik: A szövetségesek vagai osztagjai visszavonultak Vistavka faluból új állásaikba. A főhadiszállás jelentése szerint a visszavonulást simán és sikeresen hajtották végre s a felszerelések legnagyobb részét magukkal vitték, a többi pedig megsemmisítették.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.



Francia katonák őrzik a Quaj de Orsay palotát, melyben a békekonferenciások folynak. Az érkező delegátusokat nagy óvációval fogadják az a tömeg, mely a palota körül csoportosul.

## A NÉMETEK A BÉKESZERZŐDÉS MEGTAGADÁSÁVAL FENYEGETŐZNEK

### A NÉMET SAJTÓ PARTKÜLÖMBSÉG NÉLKÜL NYUGTALANKODIK A RAJNA-VIDÉK SORSÁT ILLETŐLEG ÉS TILTAKOZIK A FELMERÜLT TERVEK ELLEN. — A NÉMET KORMÁNY MEGNEVEZTE A BÉKEKÖVETÉIT. — AZ ANGOL SAJTÓ ÖRÜL A NÉMET SOROZÁSI RENDSZER ELTÖRLÉSÉNEK.

Berlinből jelentik: A párisi békekonferenciáról ideérkező s arra vonatkozó hírek, hogy a rajnavidéki tartományokat semleges területnek fogják nyilvánítani, s elveszik Németországtól, valamint hogy Danzing kikötőjét a lengyeleknek adják, a német sajtót nagy mértékben felizgatta, konzervatív és radikális sajtót egyaránt.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

## A NÉMETEK BÉKEDELEGÁTUSAI.

Weimar, márc. 12. Hivatalosan közlik a német békekedel-

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

## A NÉMET GYÁROK A BOLSEHIVIZMUS ELLENI KÜZDELMÉRT.

Berlinből jelentik: Német Ipari Liga címen itt egy nagy arányú szervezet létesült, nem kevesebb mint 50 millió márka pénzalappal, amelynek célja a bolsevizmus elleni küzdelem.

## NEMZETKÖZI PARLAMENT BERNBEN

### A Nemzetek Ligájának égisze alatt Svájcban nemzetközi parlamentet állítanak fel — mondják Svájcban.

Berlnből jelentik: A Nemzetek Ligájának részletkérdéseit tárgyaló bizottság elfogadta azt a tervet, hogy Bernben a Nemzetek Ligájának égisze alatt nemzetközi parlamentet állítanak fel, melyben minden ország, amelynek legalább egy millió lakosa van, képviseltes-

## KÖZÖS TULAJDONÁ TESZNEK NÉHÁNY NAGY FOLYÓT

### A Duna és Rajna minden nemzet kereskedelmi hajói számára nyitva lesz. — A Kiel-i csatornát is nemzetközivé teszik.

Párisból jelentik: A békekongresszus hajózási és tengerészeti bizottsága azt ajánlja, hogy a Rajna nyitvanitassék nemzetközi folyóvá, amelynek joga legyen szabadon közlekedni minden nemzet hajóinak. A felügyeletet ugyanolyan nemzetközi bizottság teljesítene, mint a mílyent a Duna forgalmának ellenőrzésére állítottak fel. Azt ugyanis már befejezték, hogy a Duna nemzetközi hajózási ut lesz.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

## DALMÁCIA FÜGGTELENSÉGET KÖVETEL

Triesztből jelentik: Itt ma nagy tüntetés volt, amelyben a tömeg Dalmácia, de kivált Spalato függetlenségének kiküldetését követelte. Nagy népszerűséget szerzett a városban a hír, hogy Trieszt népe mindaddig nem tekintheti Itáliát Irredenta megváltásáig, amíg a városok is nem nyerik el teljes függetlenségüket.

## AKI AZ OROSZ CÁRT PERLI

Be kell előbb bizonyítani, hogy Miklós cár tényleg meghalt, ha meg akarja nyerni a pert.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

## FELEK MAGYARORSZÁG FELETT.

Ebben a vonatkozásban, a múltkorinál reményteljeséggel bízva két felhő homályosítja el Magyarország felett. Az egyik a korona ára. Ez a kérdés nagyon fenyegető ránk nézve, mint a volt osztrák-magyar monarchia többi részére, de lassan-lassan lehet majd valami megoldást találni, mielőtt kijelölünk megint megindul.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

## MAGYARORSZÁGON MEGTÖRNEK AZ ANARKIA HULLÁMAI

### A középeurópai államok között egy sincs, a melyik ebben a tekintetben olyan biztos lenne, mint amilyen biztos Magyarország.

Stockholm, Svédország, március 12. Ágai Béla a budapesti Az Újság szerkesztője és a Magyar Újságkiadó Szövetségének elnöke a következőket mondja:

A középeurópai országok között egy sincs, amelyik olyan jól ellene állana az anarkia fenyegető viharának, mint Magyarország. A rendnek, a nyugodt munkaviszonyoknak olyan reményteljes látványát egy sem mutatja jelenleg. Minden párt és minden töredék azon dolgozik, hogy az ország gazdasági rendjét helyrehozza. A kormány öt millió korona szavazatot hozott össze, hogy a munkát újra kezdhesse. Március elsejétől minden háborús kedvezményt megvonnak mindenkitől s ugyanez a módot adnak mindenkinek arra, hogy munkához jutasson.

## MEGVONJAK A KEDVEZMÉNYEKET A HENYÉLŐKTŐL.

Mindenkinek dolgozni kell majd a nemzet meg fog könnyebbülni, ha azoktól, akik nem dolgoznak, megvonják az eddig élvezett kedvezményeket. Némelyik ember 15 korona segélyt is huzott naponta s az ilyen segélyek végzetése ropant terhet rótt az állam költségvetésére. Ezentúl, ha valaki abbahagyja a munkát, az ilyen állami segélyt azonnal elveszti. Maguk a szociáldemokraták sürgették ezt a törvényt.

## A HATÁROK MEGVONKÍTÁSA.

Dr. Ágai kétkedve mosolygott. — "De nem lehet-e feltenni, hogy a békekonferencia igazságosan fogja ezt a kérdést megoldani?"

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.

Az elnököt hozó George Washington hajó elé négy hadihajó ment, s ezek kíséretében jött be Brestbe. Az elnök fogadására Brestbe jöttek E. M. House ezredes és Jusserand washingtoni francia nagykövét a feleségével. Az elnököt és társaságát Leygues tengerészeti miniszter ebéden látta vendégül.









REGÉNY.

WINNETOU A VÖRÖS GENTLEMAN, AZ APACOK FŐNÖKE

L KÖ TET.

Igen, a vörös leányok közt; itt senki se fogható az én szép huzomhoz. De mit láttál és halottát? Mit tanultál? Te ismered a vörös népek nőinek életét, de arról mit se tudsz, amit egy fehér squawnak tanulnia és tudnia kell. Old Shatterhand nem néz az arany fényére és az are szépségére; ő más dolgokat áhit, melyeket egy vörös leánynál nem találhat.

Ezt nagyon csodálkozva hangoztatta. Nem tudta, hányadán van velem. Hogy valótlanságot mondott, azt nem hitte; de nyomról nem tudott semmit és mivel hűgától egy pillanatra se távozott, azt a meggyőződést táplálta, hogy nem fedeztem föl őt. Véleményem szerint tévednem, valamiben csalódnom kellett.

— Igen — feleltem — látam. — De hiszen huzom annyira vigyázott magára, hogy semmi nyoma se látszik! — Tévész. Látszik. — Nem! — A földön nem, de a gallyak közt. Nso-tsi nem érinté lábával a földet, de míg őt vitted, gallyakat törtetek le és leveleket sértettetek meg.

— Hogy-hogy? — No, hát nem ismeri a csinos Kliuna-ait? — Nem. Kliuna-ai hoidat jelelt. Leány-e vagy squaw? — Mind a kettő, vagy inkább egyik sem a kettő közül. — Tehát nagyanyó? — Képtelenség! Ha épp úgy squaw, mint leány, vagy inkább egyik sem a kettő közül, akkor természetesen örvénynek kell lennie. Ő egy apacsnak a hátrahagyott squawja, aki a kiowakkel való utolsó harcban elesett. — És akit ön emiatt meg akar vigasztalni? (Folyt. köv.)

A Kállay testvérek cég fejlődése.

Hogyan lett a kis kertész-cégből a legnagyobb amerikai magyar virág-, mag-, diszfa- és diszcsereje kereskedőcég?

Alig van Amerikában magyar háztulajdonos, akinek a portáját ne díszítene olyan virág, rózsafa, diszfa és diszcsereje, amelyet ne a Kállay Testvérek painesvillei telepéről szerzett volna be. Ez a cég volt az első ilyen cég, amely országos vevőkörre tett szert a Szabadságban való hirdetés révén. Ma már a Kállay Testvérek céget úgy emlegetik, mint az amerikai magyar kertész-céget, amelynek kertész-telepén mindent megkaphat, ami csak kertész-telepen, faiskolá-

szerzte, itt csak pénzre váltotta. Éveken keresztül volt nagy kertész-cégek szolgáltatásában, különösen Painesvilleben, ahol Ohio legnagyobb kertész-telepei vannak. Tizenhárom évvel ezelőtt függetlenítette magát a törekvő magyar. Ezt a lépést nemcsak örömmel látták az amerikai cégek, de biztosították arról is, hogy a kezelt cég úgy emlegetik, mint az amerikai magyar kertész-telepén mindent megkaphat, ami csak kertész-telepen, faiskolá-

szerezte, itt csak pénzre váltotta. Éveken keresztül volt nagy kertész-cégek szolgáltatásában, különösen Painesvilleben, ahol Ohio legnagyobb kertész-telepei vannak. Tizenhárom évvel ezelőtt függetlenítette magát a törekvő magyar. Ezt a lépést nemcsak örömmel látták az amerikai cégek, de biztosították arról is, hogy a kezelt cég úgy emlegetik, mint az amerikai magyar kertész-telepén mindent megkaphat, ami csak kertész-telepen, faiskolá-

biérték házuk tájának parkirozását. Egyik festői háztáj tulajdonosa azt a másiknak ajánlotta Kállayt, aki hamarosan a legismertebb műkertész és vállalkozó lett a környéken. Rengeteg fát, bokrot, cserjéket vásárolt, mint vállalkozó azoktól a cégektől, amelyeknek valamikor kertésze volt. Végre is belátta a cég, hogy jövedelméből nemcsak önmagának termelői a vállalkozásához szükséges fa- és bokorféléket. Elkészítettek ennél fogva földet vásárolni a faiskolákat művelni. A Bow-



ban kapható. Ugy emlegetik, mint a legmegbízhatóbb kertész-céget, amely csak olyan magvak, virághagymát, rózsafát, diszfát és diszcserejét küld, amely életképes. Nincs is panasza erre a cégre. Kihajta a Kállay Testvérek fája, cserjéje, magja, hagymája. Amit jó szállítanak, olyan jó az, mint a Kállayak család-faja maga. A Kállay-fiúk a vesprérmegyei Páparól kerültek Amerikába. A cég feje, Kállay Béla, az egyik grófi birtok főkertésze volt Pápan. Saaktudását, amivel a legnagyobb amerikai kertész-telepek tulajdonosai ejtette ámulatba, otthon

jártak erre a telepre az amerikai kertészek a nem csupán kertészi tudást, szerezhették a Kállay testvérektől, de felfedezték azt is, hogy a magyarban is van üzleti szellem. A Kállay Testvérek cég nem esett kétségbe amiatt, hogy az első négy-öt évben ráfizetett kisebb-nagyobb összeget az üzletre; egyet-egyet feszített Kállay Béla és a többi Kállay a szorgalmán s elérte azt, hogy az üzletre nemcsak nem fizetett rá, hanem hasznát csinált vele. Első rendelők clevelandi és környéki milliomosok, vagyis emberek voltak, akik Kállay Béla szakértő kezére

hall roadi főtelepükön Kállay Béla a maga specialis módszerével olyan tüncmentes sikert ért el még a Hollandiából kapott cserjék, örökzöldek termelésével is, hogy hamarosan hatalmas ágyak zöldséjért Painesville határában azokból a hollandiai ritkaságokból, Rózsafanyenyésztés terén se igen akad párja a Kállay Testvéreknek. Nyáron hatalmas területű rózsafa-erdőkkel miniszebb kép az üzletre nemcsak nem fizetett rá, hanem hasznát csinált vele. Első rendelők clevelandi és környéki milliomosok, vagyis emberek voltak, akik Kállay Béla szakértő kezére

mennyi a Kállayakat jellemző lelkiismeretességgel, pontossággal. Ez a titka a Kállay Testvérek cég népszerűségének. — Bártran rendelkezett ettől a cégtől bármilyen kertészeti cikket az ország bármely részében lakó magyar, mert tudja ez a cég a szállítási módját s biztosítja a rendelőt, hogy azonnal küld másik bokrot, nemcsak szőlőt, diszfát, gyümölcsfát, ha netán az első küldemény életereje szállítási közben kihalna valamilyen előre nem látható okból. — Bizuska lehet Amerika magyarsága, hogy ilyen kertész-cége van.

— Beszélj erről Intsu tsunával, atyánkkal! Kérd meg, hogy eresszen el engem a sáppadt arcuk nagy városába! Ő nem fog nem-et mondani, mivel... Többet nem hallottam, mert most halkan ismét visszamartam. Csaknem véteknél tartottam, hogy a testvérek eme be-

— Igen, a vörös leányok közt; itt senki se fogható az én szép huzomhoz. De mit láttál és halottát? Mit tanultál? Te ismered a vörös népek nőinek életét, de arról mit se tudsz, amit egy fehér squawnak tanulnia és tudnia kell. Old Shatterhand nem néz az arany fényére és az are szépségére; ő más dolgokat áhit, melyeket egy vörös leánynál nem találhat.

— Igen — feleltem — látam. — De hiszen huzom annyira vigyázott magára, hogy semmi nyoma se látszik! — Tévész. Látszik. — Nem! — A földön nem, de a gallyak közt. Nso-tsi nem érinté lábával a földet, de míg őt vitted, gallyakat törtetek le és leveleket sértettetek meg.

— Hogy-hogy? — No, hát nem ismeri a csinos Kliuna-ait? — Nem. Kliuna-ai hoidat jelelt. Leány-e vagy squaw? — Mind a kettő, vagy inkább egyik sem a kettő közül. — Tehát nagyanyó? — Képtelenség! Ha épp úgy squaw, mint leány, vagy inkább egyik sem a kettő közül, akkor természetesen örvénynek kell lennie. Ő egy apacsnak a hátrahagyott squawja, aki a kiowakkel való utolsó harcban elesett. — És akit ön emiatt meg akar vigasztalni? (Folyt. köv.)

— Igen, a vörös leányok közt; itt senki se fogható az én szép huzomhoz. De mit láttál és halottát? Mit tanultál? Te ismered a vörös népek nőinek életét, de arról mit se tudsz, amit egy fehér squawnak tanulnia és tudnia kell. Old Shatterhand nem néz az arany fényére és az are szépségére; ő más dolgokat áhit, melyeket egy vörös leánynál nem találhat.

— Igen — feleltem — látam. — De hiszen huzom annyira vigyázott magára, hogy semmi nyoma se látszik! — Tévész. Látszik. — Nem! — A földön nem, de a gallyak közt. Nso-tsi nem érinté lábával a földet, de míg őt vitted, gallyakat törtetek le és leveleket sértettetek meg.

— Hogy-hogy? — No, hát nem ismeri a csinos Kliuna-ait? — Nem. Kliuna-ai hoidat jelelt. Leány-e vagy squaw? — Mind a kettő, vagy inkább egyik sem a kettő közül. — Tehát nagyanyó? — Képtelenség! Ha épp úgy squaw, mint leány, vagy inkább egyik sem a kettő közül, akkor természetesen örvénynek kell lennie. Ő egy apacsnak a hátrahagyott squawja, aki a kiowakkel való utolsó harcban elesett. — És akit ön emiatt meg akar vigasztalni? (Folyt. köv.)

— Hogy-hogy? — No, hát nem ismeri a csinos Kliuna-ait? — Nem. Kliuna-ai hoidat jelelt. Leány-e vagy squaw? — Mind a kettő, vagy inkább egyik sem a kettő közül. — Tehát nagyanyó? — Képtelenség! Ha épp úgy squaw, mint leány, vagy inkább egyik sem a kettő közül, akkor természetesen örvénynek kell lennie. Ő egy apacsnak a hátrahagyott squawja, aki a kiowakkel való utolsó harcban elesett. — És akit ön emiatt meg akar vigasztalni? (Folyt. köv.)

MAGYAROK AMERIKÁBAN.

ELITÉLT GYLKOS.

Kiss József, aki Sharonban téglával agyondobta Papp Sándort...

Sharon, Pa. — A helybeli magyarság körében nemrég szegényes dolog történt...

Egy magától megfélekezett magyar ember vak dühében úgy szerzett magának elégtételt...

Kiss József és Papp Sándor együtt dolgoztak a Carnegie Steel Company gyárában.

A napokban tárgyalta az ügyet a Mercer megyei törvényszék. A bíró Kist, akiből büntetés találták a felmúlásban...

HAZAFIAS ISTENISZÉPLET.

Philadelphia, Pa. — Vasárnap, március 16-án d. e. 10.30-kor a Philadelphiai Magyar Ref. Egyháznak...

1. Üdvözlés a Multnak — a Jövőnek. — Előadja Kovács Ferenc ifj. elnök.

2. "Szabadság napján". Köztemény, szavalja: Mittag Anna.

3. Fohász: énekl: a 4 ifju leány az énekből: Johandesz Lina, Kiss Margit, Szabó Sarolta, Szaloky Irma.

4. Leten te légy hazánk öre, Hymnus: Baliczaitól, előadják: hegedűn Kovács Miklós, Edward és orgonán: Kiss Árpád.

5. "Március 15." Köztemény előadja: Ujházi Lajosné.

6. Záró ének, énekl: a gyűlékezet.

Magyarul beszélő amerikai ügyvéd TOLEDÓBAN.

JOSEPH G. GLÜCK

DETROITI HIREK. ESTÉSÍTÉS. Tudomására adom az érdekelteknek...

GYASZJELENTÉS. Szegény György és neje, szül. Kocsis Rozália...

Szecsze György és neje.

AKRON ÉS KÖRNYÉKE.

Közl: Gerlits Sándor irodavezető 689 So. Main Str.

Akron, O. Akron magyarsága körében általános tisztelet és szeretetben álló Borsodmelye Mezőkövesd községből származott Sugár Mátyás és neje, szül. Márton Erzsébet Mátyás fia...



Násznagyok voltak: Murányi József, Papp János, Sugár Gáspár, Koronczay József.

Drakes, O. — Szomorú szolgálat teljesítése végett kellett febr. hó 21-én megjelennie a ref. egyházközség lelkesedésének...

Massillon, O. — Még nem is olyan régen a legboldogabb emberek közé tartozott a városban lakó magyarság között...

Drakes, O. — A legnagyobb örömmel jelentjük, hogy a Drakes-Congo és Vidéki Magyar Ref. Egyházközségnek...

Közl: Vécsy A. Jenő, ref. lelkes.

TEMPLOMI ADÓSSÁG TISZTÁZÁSA.

Drakes, O. — A legnagyobb örömmel jelentjük, hogy a Drakes-Congo és Vidéki Magyar Ref. Egyházközségnek...

Közl: Vécsy A. Jenő, ref. lelkes.

TEMPLOMI ADÓSSÁG TISZTÁZÁSA.

Drakes, O. — A legnagyobb örömmel jelentjük, hogy a Drakes-Congo és Vidéki Magyar Ref. Egyházközségnek...

Közl: Vécsy A. Jenő, ref. lelkes.

Drakes, O. — A legnagyobb örömmel jelentjük, hogy a Drakes-Congo és Vidéki Magyar Ref. Egyházközségnek...

Kenőcs csel

szép fényesre sajnolhatja a bőrét, de A 'KÖSZVÉNYE NEM FOG MEGGYÓGYULNI.

A köszvény az belső baj és arra belső orvosság való.

REMO KANALAS KÖSZVÉNY ORVOSÁG

a köszvény, hátfájás, nyilalás, oldalsó, szibadás és más hulesből eredő bajok

EGYETLEN HATHATÓS GYÓGYSZERE

Egy üveg \$1.00, 3 üveg \$2.50, postán \$2.80; 6 üveg, a teljes készlet, \$5.00 bértmentve.

CLEVELANDI KORONA GYÓGYSZERTÁR 2812 E. 79th STREET, I. CLEVELAND, O. MAS BAJÁVAL IS FORDULJON BIZALOMMAL HOZZÁNK.

JEGYZÖKÖNYVI KIVONAT.

A Phillipsburg-Alphal II. Rákóczi Ferenc I. Magyar Betegséggyógyító és Temetkezési Egyesület 1918. évi ZÁRSZAMADÁSÁRÓL.

Table with columns for Bevételek (Revenue) and Kiadások (Expenditures). Includes items like Havi maradvány, Havi díjak, and various expenses.

SEGÍTSEK TESTVÉREK

A boldogságból nyomorúsággá jutott magyar család sorsa.

Másillon, O. — Még nem is olyan régen a legboldogabb emberek közé tartozott a városban lakó magyarság között...

Drakes, O. — Szomorú szolgálat teljesítése végett kellett febr. hó 21-én megjelennie a ref. egyházközség lelkesedésének...

GYASZJELENTÉS.

Alulírottak fájdalomtól megtört szívvel jelentjük megrognak, barátaink és ismerősseinknek, hogy szeretett édesatyánkat...

YOUNGSTOWN ÉS KÖRNYÉKE

Irodavezető: MIHOK SANDOR. Youngstowni iroda: 384 West Federal Street. — Tel. Bell: Main 5260.

MARCUS IDUSA. A youngstowni és east youngtowni magyarság ünnepe.

Youngstown, O. — Mint minden esztendőben, úgy az idén is lelkesedéssel és pompával fogja megünnepelni a magyarság Március Idusát.

Youngstownban a Kosuth Körben lesz az ünnepély, amelynek műsorában a magyarság legkiválóbb tagjai szerepelnek.

Beste 8 órakor kezdődik az estély és éppen ezért fontos, hogy ki-ki idejében ott legyen, nehogy ülhely nélkül maradjon.

East Youngstownban a Crow-féle Hallban lesz az ünnepély, amely szintén 8 órakor kezdődik.

Arra kérjük a magyarságot, hogy lehetőleg teljes számban jelenjen meg az ünnepélyeken...

A KOSUTH KÖR HAZA.

Youngstown, O. — A Kosuth Magyar Közművelődési Egyesület szombatot megtartott rendkívüli gyűlésén a tagok egyhangú lelkesedéssel elhatározták, hogy öt évi időtartamra kibéreljék az ugynevezett Old Armory Hall...

Adományokat elfogad: Géregy Sándor pénztárnok, 413 Dakota street, Youngstown, O.

HALALOZÁS.

Youngstown, O. — A napokban helyezték örök nyugalomra a szabóeszményi Rakamaz községből való Türk Károlyt...

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS.

Alulírottak hálattal szívesen emlíndek főről köszönetet mindenkinek, akik segítették, támogatták, támogatták a református egyházunk, azaz a református ifjúságunk, azaz a református ifjúságunk, azaz a református ifjúságunk...

REF. ÉNEKSKÖNYV.

Szeretettel bejelentjük, hogy az amerikai magyar protestáns egyházak használatára "Református Énekes Könyvet" adtunk ki.

Dr. N. N. MEYER ORVOS.

X-ray vizsgálat és gyógyászat.

FRANK KUHN ARUSITO

Bejárat a hid mellett.

Youngstown és környéki magyar asszonyok!

S. ENGEL

202 West Federal Street, Youngstown, Ohio.

Fogszívás fájdalom nélkül. A legjobb 22 karétes aranyat használok.

NO PLATES REQUIRED. A MAGYAROK SZIVES PARTFOGASÁT KÉREM.

IRODAK. YOUNGSTOWNBAN: 16 WEST FEDERAL STREET.

Dr. E. W. ROTH, fogorvos. NYITVA REGGEL 9-TŐL ESTE 8-IG.

Beteg férfiak és nők Detroitban.

Ha nem sikerül megszabadulni betegségtől, bármilyen betegség, tüdőbetegség, hólyagbetegség, székrekedés, és ha a betegségek csak nem lehetnek...

FÉRFIAK ÉS NŐK.

akik krónikus ideg-, vér-, bőr- vagy komplikált bajokban szenvednek...

NE VESZITSEN TOBB IDŐT VAGY PÉNZT.

Az én rendelésim fel szerelve modern villamos és mechanikai eszközökkel...

DR. RUSSEL

176 E. JEFFERSON AVE. Egy ajtóval a Woodward Ave.-től keletre DETROIT, MICHIGAN.

FELHÍVÁS ÉS FONTOS KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS ÉRTESETÉS.

Előf. Kobányi Tiborné Amerikai és Magyarországi Egyesület Magyar Munkás Ba. Egylet és Munk. Szövetség elhatározta, hogy kedvesemmel együtt...

DR. LORENZ

Pittsburghban férfiak részére az egyedüli specialista. 644 Penn Ave., Pittsburgh, Pa.

BONDOT

képzésért, a napi élethez vezint és eladott. — Nyitva este 8 óráig.

NE SZENVEDJEN.

HA GYENGE, HA IDEGES, HA NINCS ÉTVÁGYA, HA SAPADT, HA NEM TUD EMESZTENI...

VINKO.

PRÓBÁLJA MEG MAG VAGYA KI EZT A VINKO DOBOZ KICSINYÍTETT KÉPTÉ...

ROYAL MFG. CO. Duquesne, Pa.

TO THE TRADE. Should you experience difficulty in obtaining your supply...

FIGYELEM! Szenvedő nők és férfiak!

Dr. COOPER

717 Liberty Ave., Pittsburgh, Pa. DIALYAN TANÁCS!

Nemcsak betegség, újd és régi — legújabb tudományos módszerrel kezeljük...

REVUELE GRÁN: D. a. 9-101 este 8-ig. VANASZ J. a. 10-10 d. a. 9-10.

KIS HIRDETESEK

ARSZABASA.

KERESTETES MUNKÁT NYER... MUNKÁT NYER... KIS HIRDETESEK...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT... 23.000 akor cukorropaföldün...

KERESUNK MAGANOSOKAT ES CSALADOKAT

23.000 akor cukorropaföldün...

Cleveland West Side keresse...

Cleveland East Side keresse...

Owosso Sugar Company OWOSSO, MICH.

Módszokat keresek kovacsolt...

Keresünk néhány jó Squeezer...

AGY GYAROS keres meblátokat...

KERESKEM két farmunkat...

KERESKEM egy óhazában tanult...

Keresek farmára egy olyan idősebb...

KERESUNK autófesztéket, rush...

KERESUNK CUKORRÉPA MUNKASOKAT.

30 fiatal családunk és magánosok...

CLEVELAND, OHIO:

Fodor Pál iróddájában...

Barbui Gabor iróddájában...

Kun Béla iróddájában...

Polonia W. Ameroy iróddájában...

Kassay Károly iróddájában...

KIADÓ LAKASOK.

Egy tisztességes embernek...

Fürdő lakás, 3 szoba, konyha...

Egy különbejárati tiszta butor...

Kiadó egy szép tégla házában...

Butorozott szoba villanyvilági...

Egy butorozott front szoba egy...

Négy szobás modern lakás fűd...

5 szobás lakás, fűtő, villany...

Butorozott szoba 2-3 jászneli...

4 szobás lakás emeleten március...

Butorozott szoba egy vagy két...

ELLÁTAST NYER.

Leány asszony teljes ellátást...

Két tisztességes ember teljes el...

ELLÁTAST NYER.

Keresek egy jóvával családot...

KERESTETÉS.

Keresem Nagy Józsefet és Papp...

Keresem Orosz Mária, Szabolcs...

KERESEM A SÁROSNAGY...

32 éves özvegy ember 25-30 év...

42 éves férfinek munkában haza...

36 éves gyermektelen özvegy far...

LEVELÉZÉS.

M. B. tudatom veled, hogy várt...

ELADÓ ÜZLETEK.

Kittinó forgalmu restauranál ká...

Egy jólménő restauranál és ká...

Villanygépekkel felszerelt épít...

Három székes jóforgalmu horb...

Jóforgalmu mézárúcsk ócsóna...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

Egy jóforgalmu grocery üzlet...

Butcher és grocery üzlet a Lor...

ELADÓ.

New Brunswickben egy 15 éves...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

BECSERÉLUNK

Egy 10 szobás házat a Ross...

Egy 10 szobás házat a Buckeye...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ANGOL ÉS NÉMET

45 akeres farm, 1 1/2 mértföldnyir...

Missouri államban 160 hold feke...

CUKORRÉPA FARM ELADÓ.

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

BECSERÉLUNK

Egy 10 szobás házat a Ross...

Egy 10 szobás házat a Buckeye...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ANGOL ÉS NÉMET

45 akeres farm, 1 1/2 mértföldnyir...

Missouri államban 160 hold feke...

CUKORRÉPA FARM ELADÓ.

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...

ELADÓ PITTSBURGH LEGFORGALMA...